

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИСКУССТВА  
НАРОДОВ ВОСТОКА  
MUSEUM OF ORIENTAL ARTS



«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИСКУССТВА НАРОДОВ ВОСТОКА»

Комплект 16 открыток.

Фотосъемка И. Стил. Оформление художника А. Федотова.  
Редактор Ю. Кузнецова. Художественный редактор С. Гусева.  
Технический редактор Г. Кароткина. Корректор Г. Буцакова.

ИЗДАТЕЛЬСТВО «АВРОРА», ЛЕНИНГРАД, 1971

Зак. № 8176. Изд. № 48-94/М. Тираж 15 000 экз. Подп. к печати 6/VIII-71 г. А 10379.

Типография № 5 Главполиграфпрома, Москва, Мало-Московская, 21.

Цена 1 р. 73 к.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ритон<br>Туркмения, Парфия. II в. до н. э.                          | 1. Rhyton<br>Turkmenistan. Parthian provenance<br>2nd century B. C.        |
| 2. Мастер Низам ад-дин. Кумган<br>Узбекистан. 1875 г.                  | 2. Nizam ed-Din. Pitcher<br>Uzbekistan. 1875                               |
| 3. Хамро Рахимова. Игрушки<br>Узбекистан. 1950-е гг.                   | 3. Khamro Rakhimova. Toys<br>Uzbekistan. 1950s                             |
| 4. Влюдо<br>Узбекистан. 1950-е гг.                                     | 4. Dish<br>Uzbekistan. 1950s   |
| 5. Джалагания М. Сосуд<br>Грузия. 1960-е гг.                           | 5. M. Djalagania. Vessel<br>Georgia. 1960s                                 |
| 6. Неизвестный художник<br>Портрет чиновника<br>Китай. XVI в.          | 6. Anonymous master<br>Mandarin in Red<br>China. 16th century              |
| 7. Лев со львенком<br>Китай. IX—X вв.                                  | 7. Lion with Cub<br>China. 9th-10th century                                |
| 8. Буддийское божество милосердия<br>Каным<br>Корея. VIII в.           | 8. Figure of Bodhisattva Kanym<br>Korea. 8th century                       |
| 9. Ким Донг. Лодки рыбаков<br>Вьетнам. 1950-е гг.                      | 9. Kim Dong. Fishing Boats<br>Vietnam. 1950s                               |
| 10. Тебусай Энши (1756—1815)<br>Игра в волан.<br>Япония.               | 10. Tebunsai Enshi (1756—1815)<br>Shuttlecock<br>Japan                     |
| 11. Сосуд в виде птицы-сирены.<br>Иран. XIII в.                        | 11. Vessel in the form of a siren<br>Iran. 13th century                    |
| 12. Бархатная ткань<br>Турция. XVII—XVIII вв.                          | 12. Velvet<br>Turkish. 17th-18th century                                   |
| 13. Шива и Парвати. Миниатюра<br>школы Кангра<br>Индия. XVIII в.       | 13. Shiva and Parvati<br>Miniature of Kangra school<br>India. 18th century |
| 14. Рельеф с храмовой колесницы<br>Джаганатха<br>Южная Индия. XVIII в. | 14. Relief from Jaganatha chariot<br>Southern India. 18th century          |
| 15. Маска птицы Гаруды<br>Цейлон. XX в.                                | 15. Mask of Garuda bird<br>Ceylon. 20th century                            |
| 16. Ваянг — кукла теневого театра<br>Индонезия. XX в.                  | 16. Vayang doll for shadow theatre<br>Indonesia. 20th century              |

Заставки:

Гирьки для взвешивания золотого  
песка  
Африка. Народ Ашанти  
Начало XX в. Бронза, литые

На обложке:  
Атласная ткань  
Турция. XVIII в.

Headpieces:

Little weights for gold-dust  
Africa. The Ashanti people  
Early 20th century. Brass casting

On cover:  
Satin  
Turkey. 18th century





ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИСКУССТВА НАРОДОВ ВОСТОКА обладает одним из крупнейших в Советском Союзе собраний памятников искусства советского и зарубежного Востока.

История создания Музея непосредственно связана с победой Великой Октябрьской социалистической революции. Организация его в 1918 году по решению специальной комиссии Наркомпроса явилась одним из важнейших мероприятий молодого Советского государства в области искусства и национальной политики.

Новый музей «Ars asiatica» (Искусство Азии) впоследствии был переименован в Музей восточных культур, а в 1962 году ему было присвоено его современное название.

Основу Музея составили коллекции и отдельные памятники восточного искусства, переданные из других музеев страны, из национализированных частных собраний, в том числе из крупнейшего в России собрания восточных древностей известного коллекционера П. И. Щукина.

За полувековую историю Музея его фонды выросли до 30 тысяч экспонатов. Практически заново были созданы коллекции искусства республик советского Востока, заложены основы собраний памятников искусства молодых государств Азии: Монгольской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Демократической Республики Вьетнам, Афганистана, Цейлона, Индонезии и других. В последние годы начата работа по формированию коллекции африканского искусства. Чрезвычайно важным является создание коллекций современного искусства советского и зарубежного Востока.

В собрании памятников искусства республик советского Востока наиболее полно и широко представлено искусство Средней Азии.

При раскопках парфянского города Нисы (недалеко от Ашхабада)

были найдены драгоценные ритоны, церемониальные кубки для ритуальных жертвенных возлияний. Четыре таких кубка хранятся в Музее. Выточенные из слоновой кости, украшенные рельефными фризами и скульптурами, они представляют собой подлинные шедевры древнего искусства. Один из ритонов сделан в виде могучего крылатого кентавра, в образе которого ощущается влияние греческой и местной восточной мифологии.

Большая коллекция керамики, найденной при раскопках Афрасиаба, древнего городища Самарканда, датируется IX—XII веками. Изящные тонкостенные чаши, блюда, украшенные яркой росписью под прозрачной блестящей глазурью, — прекрасные памятники средневекового искусства Средней Азии. Среди бесчисленных геометрических и растительных узоров, изысканных каллиграфических надписей иногда вдруг возникает то образ птицы, то фигура коня, словно еще не успевшие застыть и раствориться в бесконечных плетениях орнамента.

На протяжении многих столетий складывалось и развивалось декоративно-прикладное искусство народов Средней Азии и Кавказа. Среди ценнейших экспонатов Музея можно видеть прекрасные ковры Туркмении, Азербайджана, Дагестана, своей добротностью, благородством колорита, стройностью орнамента снискавшие широкую известность и славу; вышивки и ткани Узбекистана и Таджикистана, словно вобравшие в яркие соцветия узоров свежесть весенних красок; изделия из керамики, дерева, металла, выполненные со свойственной народному искусству непосредственностью, живостью и в то же время с подлинно артистическим изяществом.

Тонкий художественный вкус, высокое мастерство исполнения отличают и лучшие произведения современных мастеров советского Востока, в творчестве которых органически слиты традиции и черты нового стиля.

Музейное собрание живописи, графики и скульптуры республик советского Востока дает достаточно полное представление об истории развития изобразительного искусства народов Средней Азии и Закавказья и о его современном состоянии. Наиболее широко представлено творчество старых и современных мастеров Армении и Грузии — республик, имеющих давние традиции изобразительного искусства.

Богато и многообразно художественное наследие народов стран зарубежного Востока. Наш Музей обладает прекрасными образцами искусства этих стран.

Собрание памятников искусства Китая дает возможность достаточно подробно познакомиться с ходом исторического развития китайского искусства. Оно включает памятники разных эпох — от древних бронз (II—I тысячелетий до н. э.) и погребальной скульптуры (VII—X веков) до произведений искусства 50-х годов нашего века. Чрезвычайно интерес-



ны коллекции средневекового прикладного искусства Китая, показывающие все многообразие видов художественного ремесла: керамику, фарфор, перегородчатую эмаль, вышивки, ткани, лаки, резьбу по кости и дереву. Высоко ценились в Китае и за его пределами изделия из полудрагоценных камней — нефрита, кварца, горного хрусталя, лазурита. Резные стопки для кистей, экраны, тушницы служили украшением и были необходимой принадлежностью стола средневекового ученого. Один из самых ранних памятников коллекции — скульптура льва из лазурита (IX—X века). Поразительны свобода композиционного решения скульптуры, компактность ее массы, мягкость и плавность переходов пластических форм, позволяющие выявить природную красоту лазурита, тончайшие градации его синих тонов.

Музейная коллекция китайской живописи — одна из крупнейших в нашей стране. В ней собраны работы многих прославленных художников и каллиграфов, произведения различных жанров. Одним из самых своеобразных жанров китайской живописи был погребальный портрет, связанный с культом предков. В Музее хранится портрет неизвестного мастера XVI века с изображением чиновника в красном халате, черном головном уборе, с узорчатым буфаном — знаком чиновничьего ранга на груди. Изображение следует канону: строгая фронтальная поза, непроницаемое лицо, суровый прямой взгляд. Передача душевных качеств и психологических переживаний не входила в задачу художника. Но, следуя канону в изображении лица и позы портретируемого, художник увлекается передачей деталей, смелыми созвучиями прекрасно сгармонизированных красок. Коллекция китайской живописи включает в себя и произведения художников XX века, в том числе — Ци Бай-ши, Сюй Бэй-хуна, Ли Кэ-жана.

Коллекции искусства Кореи, Монголии, Вьетнама еще очень молоды, но уже сейчас в их составе имеются выдающиеся памятники. Голова бодисатвы Каным, буддийского божества милосердия (VIII век), высеченная из серого гранита, — прекрасный образец средневековой скульптуры Кореи. Гордость вьетнамской коллекции — лаковая живопись, наиболее распространенный вид современного искусства Вьетнама.

Неповторимым своеобразием отличается искусство Японии, страны высокой древней культуры. Памятники японской скульптуры, живописи и прикладного искусства — подлинное украшение музейного собрания.

Один из оригинальнейших видов прикладного искусства Японии — нэцке, миниатюрная скульптура, представляющая собой брелок, при помощи которого удерживали на поясе различные предметы. Около 700 нэцке хранятся в коллекции Музея, некоторые из них имеют подпись автора. Ювелирная тщательность исполнения, поразительное чувство красоты материала — дерева, острая наблюдательность в передаче поз животных делают нэцке настоящим маленьким шедевром.

Большое научное и художественное значение имеют коллекции иранского искусства. Памятники древнейшего периода искусства Ирана — керамические сосуды, бронзовые изделия из Луристана, ценнейшие рукописи и миниатюры XV—XIX веков, ковры и ткани XVI—XIX веков, драгоценные фаянсы XII—XIV столетий, произведения станковой живописи XIX века — подлинные сокровища иранского искусства. Один из уникальнейших экспонатов иранской коллекции — фаянсовый сосуд в виде птицы-сирина с тонко моделированной женской головой. Сосуд украшен черной росписью под бирюзовой поливой, что создает необычайный эффект переливов синих тонов.

Первоклассные образцы прикладного искусства XVI—XVIII веков имеются в небольшой коллекции турецкого искусства. В диковинных россыпях цветочных и растительных узоров турецких тканей, керамики, ковров предстает мир природы, преображенный поистине безграничной фантазией художника. Стройные кипарисы, тюльпаны, гвоздики застыли в причудливом и четком ритме.

Среди хранящихся в Музее памятников искусства Индии особый интерес вызывают коллекции бронзовой скульптуры XI—XVII веков, миниатюрной живописи XVI—XVIII веков, прикладного искусства XVIII—XX столетий, современной станковой живописи.

В собрании индийской миниатюры наряду со всемирно известными иллюстрациями к мемуарам султана Бабура, исполненными в придворных мастерских Великих Моголов, представлены и другие школы миниатюрной живописи Индии. Миниатюра «Шива и Парвати» была создана в XVIII веке на севере Индии в долине Кангра. Для этой живописной школы характерен мифологический, сказочный сюжет, глубокая эмоциональность, плавность и законченность линий, богатство и нежная гармония цвета. Влияние традиций индийской миниатюры прослеживается в творчестве многих современных художников Индии.

Народы Востока за свою многовековую историю создали немало непревзойденных шедевров искусства и оставили в наследство человечеству богатейшую культуру. Часть этого наследия, небольшую, но чрезвычайно ценную, хранит Музей искусства народов Востока.

*С. Масленицына*





THE MUSEUM OF ORIENTAL ARTS boasts one of the richest collections in the Soviet Union of art objects related to the Orient of both inside and outside the USSR. Its foundation is a result of the policy initiated in the field of art, and more significantly so, as regards the nationalities question, by the new Soviet Government directly after the October 1917 Revolution. Its actual organization was undertaken in 1918 by a special commission of the People's Commissariat for Education. Called at first *Ars Asiatica*, it was subsequently renamed into the Museum of Oriental Arts.

In its 50-year-old history, starting out with donations from other museums in the country and also from nationalized private collections and more specifically, old Russia's biggest collection of Oriental antiques that had formerly belonged to Peter Shchukin, the famous collector, the Museum funds have been reaching thirty thousand exhibits, including practically totally new art collections relating to the Soviet Eastern republics and to the newly developing Asiatic states of the Mongolian Peoples's Republic, the Korean Peoples's Democratic Republic, the Democratic Republic of Vietnam, Afganistan, Ceylon, and Indonesia, among others. In recent years the beginnings have been put to a collection of African art. A highly important undertaking was the creation of modern art collections from various Eastern countries including also the Soviet Eastern republics.

Of the Soviet republics, best represented is the art of Central Asia. Thus, the Museum prides itself on its possession of four of the most valuable rhytons, or votive ritual drinking vessels, unearthed by archaeologists in the diggings of the Parthian town of Nisy, not far from present-day Ashkhabad. One of these exquisitely relief-carved ivories is made in the form of a mighty winged centaur, revealing influences of both ancient Greek and Eastern mythology. The large collection of pottery found in excavations of Samarcand's ancient predecessor of Afrasiab, dates back to the 9th-12th centuries. Now and again, a bird or horse, as if still quiver-

ing with life, stares out at us from the countless geometrical and floral ornaments and calligraphic legends adorning the medieval, brightly painted, gleaming, glazed beakers and dishes.

The decorative applied arts of the Central Asian and Caucasian peoples disclose time-hallowed tradition; the carpets and rugs of Turkmenistan and Daghestan have earned world renown for their consummate workmanship and fine ornamentation, the embroideries and fabrics of Uzbekistan and Tajikistan seem to reflect the spring sunshine, while the pottery, metal, and woodwork show artistic elegance and naïvete quite in keeping with folk idiom.

A subtle aesthetic taste and refined mastery is characteristic too of contemporary art objects of the Soviet Eastern republics, which organically blend tradition with feature consonant with the new life.

The collection representative of the visual arts of these republics traces the history and adequately reflects their present levels. Possibly best preserved are the painters, graphic artists and sculptors of Armenia and Georgia, both past and present, who have a wealth of tradition to rely on.

Exhibited is a wealth of diversified specimens of the artistic heritage of Oriental countries other than the Soviet East.

Thus, the entire history of Chinese art is represented from antique bronzes going back some 3,000-4,000 years to funerary sculpture of the 7th-10th centuries and up to the art of the 1950s. There is a fascinating collection of medieval applied art reflecting such genres as ceramics, porcelian, *cloisonné*, fabrics, embroideries, lacquers, ivories and wood-carvings, and more specifically, the greatly prized articles of such semi-precious stones as quartz, nephrite, lapis-lazuli, and rock-crystal. Beside the carved brush holders, desk screens, inkstands, the customary paraphernalia of the medieval Chinese scholar, one must mention as one of the earliest exhibits in this particular collection a 9th-10th century carved lapis-lazuli lion, whose compactness and amazing fluidity well bring out the varied nuances of the medium natural tints.

As for the Museum collection of Chinese painting, it is one of the biggest in the country, being representative of many famous names and genres, especially the funerary portrait, a typical specimen of Chinese ancestor worship, a particularly fine specimen of which is the 16th-century *Mandarin in Red*, of anonymous workmanship. This is a canonical representation, devoid of psychological probing, with the characteristic severely frontal posture, inscrutable face and stern glance, however with an abundance of detail and bold colour contrast. Among Chinese painters of this present 20th century that are on show, one could name Chi Pai-shin, Hsu Pei-hung and Li Ko-jan.

Though the Korean, Mongolian and Vietnamese art collections are of relatively recent accumulation, there are some noteworthy exhibits, among which are an 8th-century grey granite head of Bodhisattva Kanym, the Buddhist God of Mercy, indeed a magnificent specimen of medieval Korean statuary, and contemporary lacquers that comprise the pride of the Vietnamese collection.



Gem generally of the Museum collection is the rich and varied assortment representative of the venerable unique and inimitable arts and handicrafts of Japan, more specifically the some 700 netsukes or sash toggles, some of which bear the author's signature; thus the netsuke done by the 19th-century master Masanao, depicting a group of frogs perched on a broken-down tub, is remarkable for its consummate rendering and astounding treatment of the medium—wood.

The section of Iranian art is of immense artistic and scholarly value, ranging as it does from ancient pottery, Luristan bronzes, 15th-19th century MSS, and miniatures to 16th-19th century carpets and rugs, precious 12th-14th century faience and 19th-century easel paintings. Unique is an exquisitely made vessel of faience cunningly modelled in the shape of the fabulous siren with the head of a woman, in which a truly fantastic effect is produced by the turquoise overglaze above the black underpaint.

There are some top-rate specimens in the small collection of Turkish art, whose master craftsmen revealed a truly riotous imagination in the fanciful exotic floral patterns of slender cypresses, tulips and carnations with which they adorned their pottery, fabrics and carpets.

Of special interest in the Indian art section are the collections of 11th-17th century bronzes, 16th-18th century miniatures, 18th-20th century applied art objects and contemporary easel painting. Thus among the miniatures, beside the world-famous illustrations to the memoirs of the Sultan Babur executed in the court ateliers of the Great Moguls, there are specimens of other schools, such as *Shiva and Parvati*, an 18th-century piece provenanced in the North Indian Kangra valley, whose school displayed a characteristic flair for a mythological fabula, emotional rendering, graceful perfection of form and rich and tender blend of colour. Much contemporary painting reveals evidence of its influences.

Over the ages the Eastern peoples produced numerous peerless masterpieces bequeathing a vast cultural legacy, part of which — though small, yet extremely precious — is preserved at the Museum.

S. Maslennitsyna







1

Ритон. Туркмения, Парфия

II в. до н. э.

Слоновая кость, резьба

Rhyton. Turkmenistan, Parthian provenance

2nd century B. C.

Carved ivory

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







2

Мастер Низам ад-дин. Кумган  
Узбекистан. 1875 г.  
Медь, гравировка, вставки бирюзы

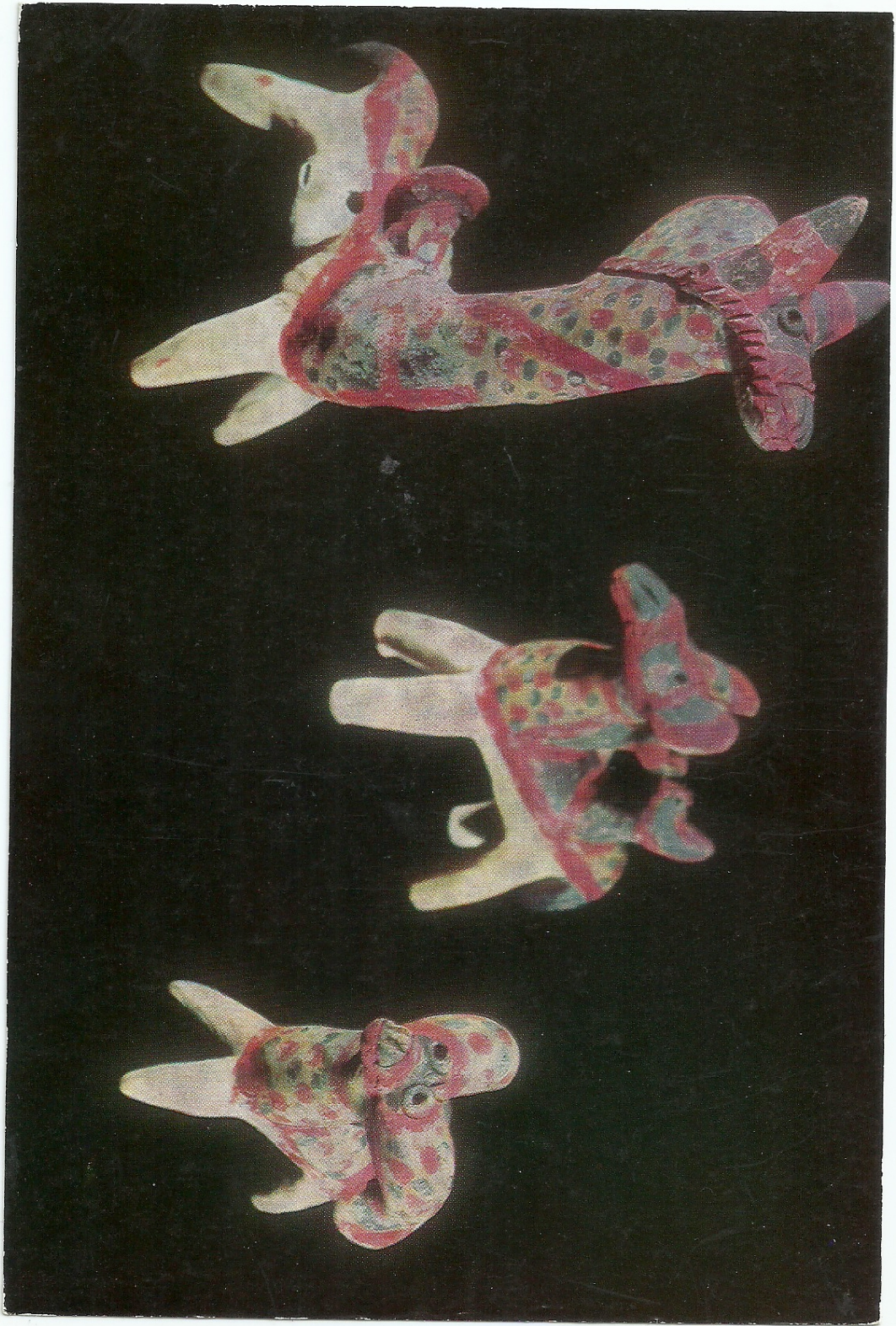
Nizam ed-Din. Pitcher  
Uzbekistan. 1875  
Engraved copper with turquoise inlay

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







3

Хамро Рахимова. Игрушки  
Узбекистан. 1950-е гг.  
Глина, роспись

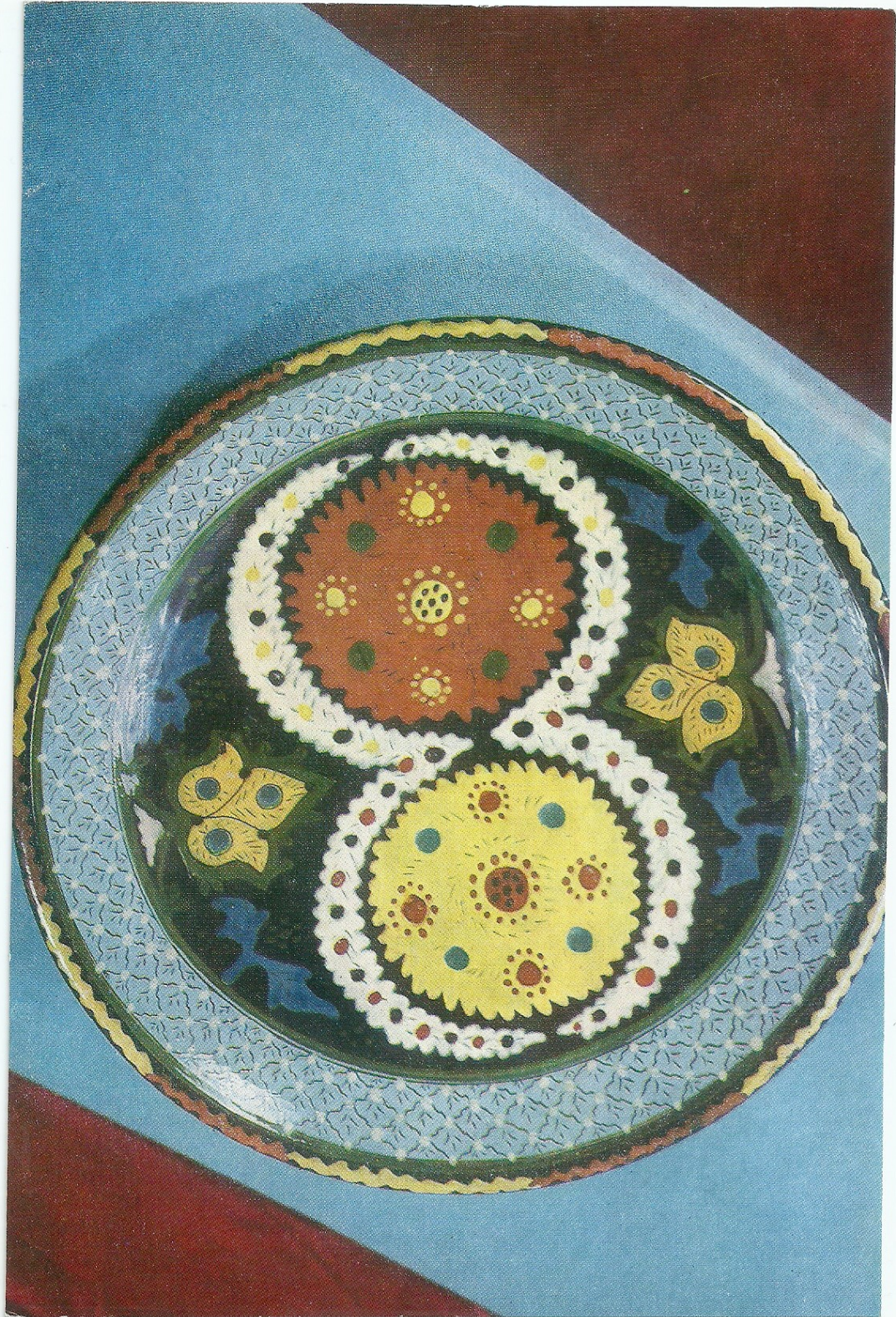
Khamro Rakhimova. Toys  
Uzbekistan. 1950s  
Painted clay

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







4

Блюдо

Узбекистан. 1950-е гг.

Глина, глазурь, роспись

Dish

Uzbekistan. 1950s

Painted glazed earthenware

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







5

Джалагания М. Сосуд

Грузия. 1960-е гг.

Глина, глазурь, задымление, лощение

M. Djalagania. Vessel

Georgia. 1960s

Fumed and waxed glazed clay

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







6

Неизвестный художник. Портрет чиновника  
Китай. XVI в.  
Шелк, тушь, водяные краски

Anonymous master. Mandarin in Red  
China. 16th century  
Ink and water-colour on silk

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







7

Лев со львенком  
Китай. IX—X вв.  
Лазурит

Lion with Cub  
China. 9th-10th century  
Lapis-lazuli

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







8

Буддийское божество милосердия Каным  
Корея. VIII в.  
Гранит

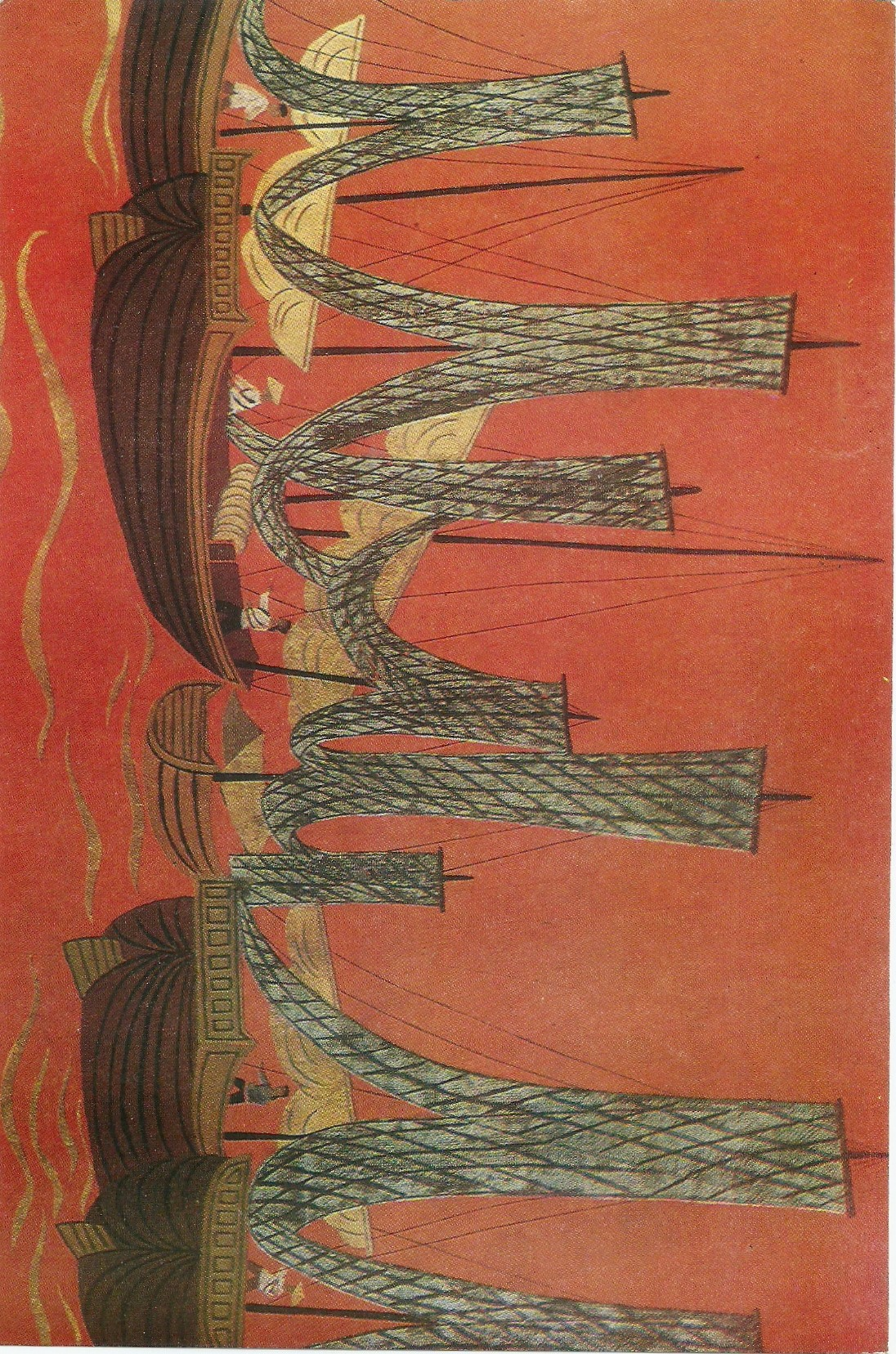
Figure of Bodhisattva Kanym  
Korea 8th century  
Granite

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







9

Ким Донг. Лодки рыбаков

Вьетнам. 1950-е гг.

Лак

Kim Dong. Fishing Boats

Vietnam. 1950s

Laquer

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.





Handwritten text in a cursive script, likely Chinese or Japanese, located in the lower right corner of the painting. The text is arranged in several lines and appears to be a signature or inscription.



10

Тebунсай Энци (1756—1815)

Игра в волан

Япония

Шелк, водяные краски

Tebunsai Enshi (1756—1815)

Shuttlecock

Japan

Water-colour on silk

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







11

Сосуд в виде птицы-сирина  
Иран. XIII в.  
Фаянс, подглазурная роспись

Vessel in the form of a siren  
Iran. 13th century  
Faience with underglaze painting

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







12

Бархатная ткань  
Турция. XVII—XVIII вв.

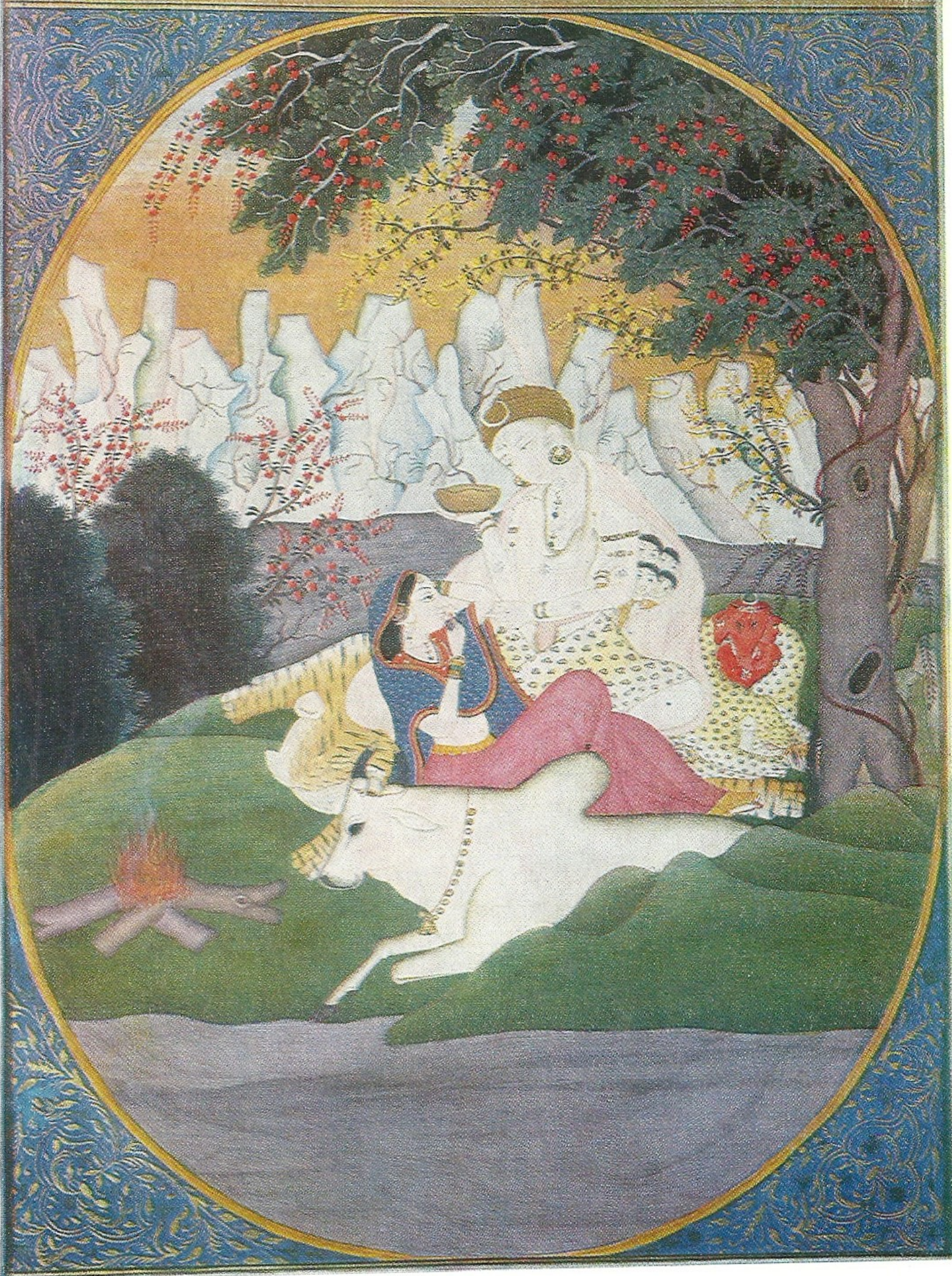
Velvet  
Turkish. 17th-18th century

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







13

Шива и Парвати. Миниатюра школы Кангра  
Индия. XVIII в.

Shiva and Parvati. Miniature of Kangra school  
India. 18th century

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







14

Рельеф с храмовой колесницы Джаганатха  
Южная Индия. XVIII в.  
Дерево, резьба

Relief from Jaganatha chariot  
Southern India. 18th century  
Carved wood

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







15

Маска птицы Гаруды  
Цейлон. XX в.  
Дерево, роспись

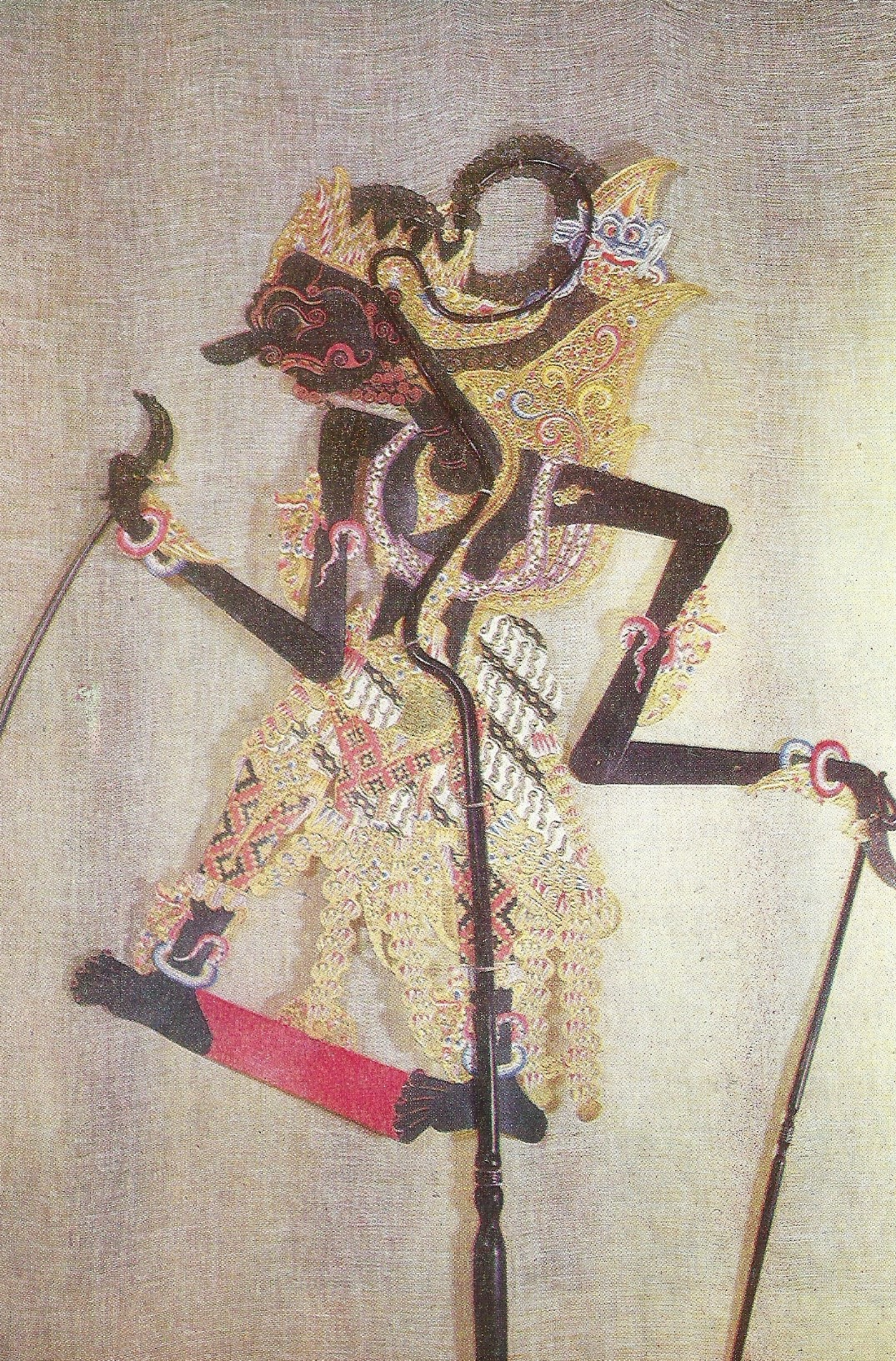
Mask of Garuda bird  
Ceylon. 20th century  
Painted wood

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.







16

Ваянг — кукла теневого театра  
Индонезия. XX в.  
Кожа, роспись

Vayang doll for shadow theatre  
Indonesia. 20th century  
Painted leather

Издательство  
«Аврора»  
Ленинград

Aurora  
Art Publishers  
Leningrad

Printed  
in the USSR  
Ц. 9 к.